

Грамота № 231

Грамота № 231 найдена в семнадцатом или восемнадцатом строительном ярусе, в квадрате 1286, на глубине 4,4 м, вне сооружений. Это отрывок письма:

Ўтвьрьдилъкъда
лъесъмъньжилъпъпъвъ
дъвъгривъньвъдалъзатааны
ньвъз--естьпань



Прорись грамоты № 231

Длина 0,29 м, ширина 0,045 м.

Петли «в», «ъ», «ь» еще геометричны, верхняя часть «в» еще не уменьшена. Совокупность этих признаков редко встречается позже XII в. (Щепкин, 102, 104, Черепнин, 241). Середина омеги еще высока, что типично в основном для XI в. (Щепкин, 100). Можно отметить и «л» с широкой верхней частью и перекладиной сверху. Оно похоже на «п» и отличается от него только некоторой наклонностью боковых стенок. Такое сходство было неудобно, почему эта форма и отмерла рано. (Надо оговориться, что остроугольное «л» преобладало всегда). На пергамене такая буква известна в XI в. (Каринский, 14, 21, 24). На бересте эта форма встречается лишь в XI—XII вв. (см. грамоты №№ 90, 160, 175, 219, 223, 225, 230).

Все буквы в рассматриваемой грамоте говорят о времени не позже XII в. Стратиграфическая дата — вторая половина XII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

Ў Твьрьдилъ къ Да... лъ есьмъ, Нъжилъ пъпъвъ дъвъ гривънь въдалъ за та, а нынь въз... Стьпань...

«Твьрьдилъ» — Твердило. Имя Твердило в Новгородской летописи встречено (НЛ, 77). Окончание перфекта «...лъ есьмъ» стоит в первом лице. «Нъжилъ» — Нежило. Имя Нежило в Новгородской летописи известно (НЛ, 73). «Пъпъвъ» — попов. Нежило был, вероятно, сыном попа. «Дъвъ» — две. «Въдалъ» — отдал. «Та», вероятно, тебя. «Стьпань» — Степан.

Грамота № 232

Грамота № 232 найдена в восемнадцатом или девятнадцатом строительном ярусе, в квадрате 1121-Б, на глубине 4,8 м, под полом сруба восемнадцатого яруса. Это отрывок:

озьмиат
номоорат.и.ицъстьб
рнитиаожъхоцет